

Referat Dansk Tegnsprogråd 5.11.2020 kl. 14.00-16.00

Sted: Københavns Professionshøjskole, Humletorvet 3, W4.21 eller Zoom:

<https://zoom.us/j/98459064809>.

Dagsorden:

1. Opfølgning af referat fra sidste møde den 16. april 2020 (EEP)
2. Type af referat (EEP)
3. Regnskab for 2020 og godkendelse af budget 2021 (THA)
4. Statistik for afdelingens kommunikation (JBN)
5. Status for afdelingens aktivitetsplan (JBN)
6. Forventninger til Ordbog og Korpus over Dansk Tegnsprog (EEP og AB)
7. Orientering om status for undersøgelsen af de offentlige myndigheders information til tegnsprogtalere (EIL og JBN)
8. Meddelelser
9. Næste møde
10. Eventuelt

Deltagere: Elisabeth Engberg-Pedersen (formand) (EEP), Asger Bergmann (næstformand) (AB), Anette Thiesen (rådsmedlem) (AT), Jette Hedegaard Kristoffersen (rådsmedlem) (JHK), Lars Knudsen (rådsmedlem) (LK), Thomas Hestbæk Andersen (direktør for Dansk Sprognævn) (THA), Janne Boye Niemelä (medarbejder ved Afdeling for Dansk Tegnsprog) (JBN), Anna Sofie Hartling (medarbejder ved Afdeling for Dansk Tegnsprog) (ASH) og Emilie Lykfeldt (praktikant ved Afdeling for Dansk Tegnsprog) (EIL).

1. Opfølgning af referat fra sidste møde den 16. april 2020 (EEP)

Referatet blev – efter en revisionsrunde – udsendt og godkendt på mail d. 14. maj 2020 og er lagt på <https://dsn.dk/tegnprog/organisation/referater-fra-moderne-i-dansk-tegnprogråd>. Hvis man har spørgsmål til opfølgning, kan man komme med dem under dette punkt.

Bilag 1:

- Referat fra sidste rådsmøde.

Kommentarer:

- EEP spørger til punktet om omverdensanalysen – hvad er der sket siden? THA fortæller hvad ministeriet har sagt – at de vil ikke åbne for at Afdeling for Dansk Tegnsprog (ADT) beskæftiger sig med andet end den i forvejen gør. Det er beskrevet i rammeaftalen.

Dansk Tegnsprogråd

ASH 17. november 2020

2. Type af referat (EEP)

Fremstilling: Der er blevet skrevet to forskellige versioner af referat fra sidste møde: den forkortede og den lange. Hvilken type referat ønsker vi bliver skrevet under møderne?

Indstilling: Rådet bedes beslutte hvilken type referat afdelingen skal udarbejde fremover.

Kommentarer:

- Flere ville gerne have et langt referat for at fastholde kontinuiteten i arbejdet. Der laves dog også en kort version til offentliggørelse på Afdelingens webside.

3. Regnskab for 2020 og godkendelse af budget 2021 (THA)

Sagsfremstilling: Regnskabet og budgettet eftersendes pr. mail.

Bilag 2:

- Regnskab 2020 og budget 2021

Indstilling: Rådet bedes tage regnskabsopfølgningen til efterretning og godkende budgettet for 2021.

Kommentarer:

- THA fortalte at budgettet ikke er blevet udsendt da det er for tidligt i forhold til at kunne have det endelige overblik over hvad der kan overføres til næste år, og hvad der er brugt.
- Der var enighed om at holde et møde tidligt i 2021 med henblik på at diskutere brugen af de frie midler.
- Regnskabet for 2020 tegner til at kunne afsluttes med et mindre overskud.

4. Statistik for afdelingens kommunikation (JBN)

Sagsfremstilling: På grund af coronakrisen blev rådet ikke orienteret om afdelingens statistik for kommunikation i 2019. Nu vises tallene her. Vi kan dog fortælle at vi indtil d.d. har modtaget 171 spørgsmål for 2020.

Svarstatistik

2019: 143 svar (både telefoniske og skriftlige)

2018: 166 svar (både telefoniske og skriftlige)

2017: 95 svar (både telefoniske og skriftlige)

Dansktegnsprog.dk

	2017	2018	2019
Sessioner	5.631	16.453	20.035
Sidevisninger	11.229	28.893	32.567

Dansk Tegnsprogråd

ASH 17. november 2020

Brugere	3.558	11.028	14.597
---------	-------	--------	--------

Facebook

2019: 1.422 følgere

2018: 1.271 følgere

2017: 1.070 følgere

Indstilling: Rådet orienteres herom.

Kommentarer:

- THA gjorde rede for at svartjenesten er det ene af to målepunkter i rammeaftalen – at ADT skal have en forøgelse på 5 % på henvendelser og svar. Det andet målepunkt er sekretariatsbetjeningen af rådet.
- JBN fortalte at det mest er døve der stiller sprogsørgsmål.

5. Status for afdelingens aktivitetsplan (JBN)

Sagsfremstilling: JBN præsenterer status for afdelingens aktivitetsplan.

Bilag 3: Aktivitetsplan 2020.

Indstilling: Det indstilles at rådet tager status til efterretning og evt. kommer med kommentarer til den.

Kommentarer:

- JBN fortalte at vi er godt med på de fleste kerneopgaver. Det vi ikke har ført ud i livet, gælder mest ting som er blevet aflyst, fx sprogfestivalen Sprogense. Digitaliseringsprojektet kommer højst sandsynligt til at vare ind i 2021. Hun gjorde desuden opmærksom på at de var nødt til at skære ned på Afdelingens aktivitetsniveau pga. en overvældende arbejdsbyrde.
- JHK spurgte om ADT ift. digitaliseringsprojektet har været i kontakt med CLARIN hvor vi måske kunne have dataene lagret.
- EEP sagde at Anne Kjærgaard havde haft kontakt til CLARIN, og at hun havde fundet ud af at det var ret kompliceret at samarbejde med dem.
- JHK anbefalede at ADT taler dels med ordbogen, dels med Onno Crasborn fra Radbough Universitet om det.
- EEP nævnte at den signcafe (konference) der står nævnt i aktivitetsplanen, er udsat på ubestemt tid, og at de på Sicilien (hvor det skulle være foregået) har udmeldt at de ikke kommer til at kunne arrangere det.
- JHK spurgte hvad punktet ”Artikel i NfS” (i aktivitetsplanen) handler om.
- ASH fortalte at det er planen at skrive noget til Nyt fra Sprognævnet, og JBN og ASH er i gang med at samle ideer sammen som de så vil sende til NfS-redaktionen for at få tilbagemeldinger på hvad der vurderes som det mest NfS-egnede.

Dansk Tegnsprogråd

ASH 17. november 2020

6. Forventninger til Ordbog og Korpus over Dansk Tegnsprog (EEP og AB)

Fremstilling: På sidste møde besluttede rådet at tage spørgsmålet om forventninger til ordbogen og korpus op ved næste møde. Endvidere vil AB give et resumé fra møde i Ordbog over Dansk Tegnsprogs styregruppe.

Indstilling: Rådet bedes fundere over hvilke forventninger rådet har til ordbogen og dens korpus.

Kommentarer:

- Rådet forventer at afdelingen samarbejder med ordbogen – fx om korpus – sådan at både ordbogen og afdelingen kan bruge de ressourcer der er.
- AB refererede fra seneste møde i styregruppen for ordbogen at stemningen var god, og at der blev talt om følgende:
 - Der er lidt usikkerhed om hvad de 80.000 kr. skal bruges på.
 - Det er tydeligt at det er vigtigt at korpus og ordbogsarbejde hænger sammen.
 - Teknikken: Det er vigtigt at folk bruger ordbogen, og da mange slår op på mobilen, skal der være en sikker mobiløsning – for at fremtidssikre ordbogen.
 - Pr-strategier – herunder at det kunne være rart med en ny hjemmeside, og at man må overveje at gøre mere reklame for ordbogen, så så mange som muligt ved at den eksisterer. Her kan man drage nytte af den teknologiske udvikling.
- EEP mente at det er afgjort hvad de 80.000 kr. skal bruges på, nemlig transskription, og at KP har ansat studentermedhjælpere til arbejdet.
- Der udspandt sig en diskussion om det formålstjenlige i at transskribere nye optagelser af mere nutidigt tegnsprog.
- JHK spurgte om der ikke allerede foreligger en færdig databehandleraftale som Sabine Kirchmeier og hun selv havde lavet.
- Den eftersøges nu i Afdelingen.

7. Orientering om status for undersøgelsen af de offentlige myndigheders information til tegnsprogtalere (EIL og JBN)

Sagsfremstilling: Praktikant Emilie Lykfeldt og JBN præsenterer status for undersøgelsen af hvad folk tænker om de to cases hvor danske myndigheder har gjort informationer tilgængelige for tegnsprogtalere. I den ene case har myndigheden valgt at oversætte danske ord til danske tegn. I den anden case har myndigheden valgt at oversætte nogle tekster til dansk tegnsprog (hvor man frigør sig fra dansk).

Indstilling: Rådet bedes tage det til efterretning og evt. komme med kommentarer til undersøgelsen.

Kommentarer:

- EIL fortalte om undersøgelsen. Så snart der foreligger en rapport, vil EIL sende den til DDL.

8. Meddelelser

- Orientering om leje af kontor på Københavns Professionshøjskole fra 1. april 2021 (THA).

Dansk Tegnsprogsråd

ASH 17. november 2020

- Orientering om status for det nordiske projekt ”Nordisk TegnTube” (ASH eller MBB?).
- Orientering om status for forskningsrapporten og lovgivningsrapporten ifm. børn og unges adgang til tegnsprog i Norden (JBN).

Kommentarer:

- THA sagde at han er ved at få afklaret om ADT kan få lov til at blive i KBH, og hvis vi kan, så er plan A at blive på KP.
- ASH fortalte om status på Nordisk TegnTube-projektet: Mette Bjørnholdt Bertelsen (MBB) som er projektledet på projektet, er ved at lægge de nye coronavenlige retningslinjer for projektet fast. I projektbeskrivelsen stod der at en gruppe børn og unge fra hele Norden skulle mødes fysisk i København, men det kan ikke lade sig gøre pga. corona; mødet bliver nu online.
- JBN fortalte at håbet er at forskningsrapporten kommer til december og lovgivningsrapporten til januar (begge handler om børn og unges adgang til tegnsprog i Norden).

9. Næste møde

Vi finder en dato til næste møde.

Kommentarer:

- Det blev besluttet at bruge en doodle

10. Eventuelt